

STATUTEN STATUTS

26.04.2018

IGGH-CH® INTERESSENGEMEINSCHAFT DER GEBURTSHÄUSER SCHWEIZ
Association Suisse des Maisons de Naissance

1. Name und Sitz

Unter dem Namen „Interessengemeinschaft der Geburtshäuser Schweiz (IGGH-CH®)“ besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB. Der Sitz ist in einem vom Vorstand bestimmten Geburtshaus der IGGH-CH®.

2. Zweck

Der Verein fördert die Zusammenarbeit und den Austausch unter den Geburtshäusern in der Schweiz.

Der Verein vertritt die Mitglieder gegenüber den Kostenträgern.

Er unterstützt die Mitglieder gegenüber Behörden, politischen Gremien, Institutionen und Organisationen.

3. Mittel und Haftung

Die Mittel des Vereins bestehen aus den ordentlichen oder ausserordentlichen Mitgliederbeiträgen, Zuwendungen oder Vermächtnissen, dem Erlös aus den Vereinsaktivitäten und gegebenenfalls aus Subventionen von öffentlichen Stellen.

Das Geschäftsjahr beginnt jeweils am 1. Januar und endet am 31. Dezember.

1. Nom et siège

L'Association Suisse des Maisons de Naissance IGGH-CH® est une association au sens des art. 60 ss CC.

Le siège est une maison de naissance de l'IGGH-CH® déterminée par le comité.

2. But

L'association encourage la collaboration et les échanges entre les différentes maisons de naissance de Suisse.

Elle représente ses membres vis-à-vis des assureurs.

Elle apporte un soutien à ses membres dans leurs relations avec les autorités, instances politiques, institutions et organisations.

3. Ressources et responsabilité

Les ressources de l'association se constituent des cotisations ordinaires ou extraordinaires de ses membres, de dons et legs, des recettes de ses activités et le cas échéant de subventions des instances publiques.

L'exercice commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

Für die Verbindlichkeiten des Vereins wird mit dem Vereinsvermögen gehaftet; eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.

4. Mitgliedschaft

Vereinsmitglieder können alle Geburtshäuser der Schweiz werden, die den Zweck des Vereins anerkennen und zu fördern bereit sind sowie die folgenden kumulativ Bedingungen erfüllen:

- *Das Geburtshaus besitzt selbst Rechtspersönlichkeit.*
- *Geburtshäuser sind Einrichtungen, welche Schwangere und Paare während der Schwangerschaft, der Geburt und der ersten Zeit mit dem Säugling umfassend begleiten und betreuen.*
- *Die Geburtshäuser zeichnen sich insbesondere durch ihre Unabhängigkeit von klinischen Institutionen aus. Die Leitung obliegt der Hebamme.*
- *Hebammen tragen die geburtshilfliche Leitung, wobei die angebotenen Leistungen durch professionelle Zusammenarbeit im medizinischen und psychosozialen Bereich vervollständigt werden können.*
- *Geburtshäuser gewährleisten die Eigenverantwortung und die Selbstbestimmung der Frau.*
- *Geburtshäuser anerkennen die Leitlinien der IGGH-CH®.*

Aufnahmegesuche sind elektronisch (per E-Mail) an den Vorstand zu richten zusammen mit einem Betriebskonzept des Geburtshauses.

Les engagements de l'association sont garantis par l'avoir social; la responsabilité personnelle des membres est exclue.

4. Adhésion

Toute maison de naissance de Suisse qui reconnaît l'objectif de l'association, est prête à le promouvoir et remplit les conditions cumulatives suivantes peut adhérer à l'association:

- *La maison de naissance dispose elle-même d'une personnalité juridique.*
- *Une maison de naissance est une institution qui fournit un accompagnement complet aux femmes enceintes et aux couples durant la grossesse, l'accouchement et le début de la vie avec le nouveau-né.*
- *La maison de naissance se caractérise en particulier par son indépendance vis-à-vis des institutions cliniques. La sage-femme en assure la direction.*
- *Des sages-femmes assurent la direction obstétricale mais leurs prestations peuvent être complétées par une collaboration avec des professionnels du domaine médical ou psychosocial.*
- *La maison de naissance respecte la responsabilité individuelle et l'autodétermination de la femme.*
- *La maison de naissance reconnaît les principes directeurs de l'IGGH-CH®.*

Les demandes d'adhésion sont à adresser par courrier électronique (e-mail) au comité, avec le concept d'exploitation de la maison de naissance.

Die Mitgliederversammlung entscheidet über Aufnahme-gesuche von Bewerberinnen, welche nicht sämtliche oben genannten Kriterien erfüllen.

5. Organe des Vereins

Die Organe des Vereins sind:

- Mitgliederversammlung
- Vorstand
- Revisionsstelle

a) Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung ist das oberste Vereinsorgan.

Sie findet ordentlicherweise mindestens zweimal im Kalenderjahr statt, die erste jeweils bis spätestens 30. Juni und die zweite jeweils spätestens per 15. Dezember.

Die Mitglieder werden drei Wochen im Voraus durch den Vorstand elektronisch (per E-Mail) eingeladen, unter Beilage der Traktandenliste, der Traktandierungsanträge sowie unter Angabe des Sitzungsorts. Traktandierungsanträge zuhanden der Mitgliederversammlung sind bis spätestens 5 Wochen vor der Mitgliederversammlung in deutscher und französischer Version an den Vorstand zu richten.

Eine ausserordentliche Mitgliederversammlung ist auf Beschluss des Vorstandes oder auf Antrag von mindestens einem Fünftel der Mitglieder einzuberufen.

L'assemblée générale décide de la suite à donner aux demandes des candidates ne remplissant pas tous les critères ci-dessus.

5. Organes de l'association

Les organes de l'association sont:

- a) l'assemblée générale
- b) le comité
- c) l'organe de révision

a) Assemblée générale

L'assemblée générale est l'organe suprême de l'association.

L'assemblée générale ordinaire se réunit au minimum deux fois par année civile, la première fois au plus tard le 30 juin, la seconde au plus tard le 15. décembre.

Le comité convoque les membres de l'association trois semaines à l'avance, par courrier électronique (e-mail) avec l'ordre du jour, les propositions d'inscription d'objets à celui-ci ainsi que l'indication du lieu de réunion. Les propositions d'inscription d'objets à l'ordre du jour de l'assemblée générale doivent être adressées au comité, en deux versions - allemand et français -, au plus tard 5 semaines avant l'assemblée.

Une assemblée générale extraordinaire est convoquée si le comité le décide ou si au moins un cinquième des membres le demande.

Jedes Mitglied hat eine Stimme. Die Beschlüsse werden mit einfachem Stimmenmehr gefasst.

Ein Mitglied kann auf Grund einer schriftlichen Vollmacht das Stimmrecht für höchstens ein weiteres Mitglied vertretungsweise ausüben.

Bei Stimmgleichheit hat die Präsidentin/ der Präsident den Stichentscheid. Ein Co-Präsidium muss den Stichentscheid gemeinsam ausüben, Uneinigkeit im Co-Präsidium gilt als Ablehnung des Antrags.

b) Vorstand

Der Vorstand besteht aus mindestens 3, maximal 5 Mitgliedern und konstituiert sich selbst. Er ist im Kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt.

Der Vorstand wird einberufen auf Antrag oder auf Verlangen eines Vorstandsmitgliedes.

Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn mindestens zwei Drittel der Mitglieder anwesend sind. Beschlüsse des Vorstandes erfolgen mit dem einfachen Mehr der Anwesenden. Bei Stimmgleichheit hat die Präsidentin / der Präsident den Stichentscheid. Ein Co-Präsidium muss den Stichentscheid gemeinsam ausüben, Uneinigkeit im Co-Präsidium gilt als Ablehnung des Antrags.

Chaque membre détient une voix. Les décisions sont prises à la majorité simple des membres présents.

Un membre peut en représenter un seul autre au maximum et voter à sa place, s'il détient une procuration écrite.

En cas d'égalité des voix, c'est la présidente / le président qui tranche ou, en cas de co-présidence, les deux président-e-s conjointement; en cas de divergence au sein de la coprésidence, la demande est réputée rejetée.

b) Comité

Le comité se compose de 3 membres au minimum et de 5 au maximum. Il se constitue lui-même. Il est autorisé à signer collectivement à deux.

Le comité est convoqué sur demande d'un de ses membres.

Pour qu'une décision du comité soit adoptée, la présence d'au moins 2/3 des membres est nécessaire. Les décisions du comité sont adoptées à la majorité simple des membres présents. En cas d'égalité des voix, c'est la présidente / le président qui tranche ou, en cas de co-présidence, les deux président-e-s conjointement; en cas de divergence au sein de la coprésidence, la demande est réputée rejetée.

Der Vorstand hat folgende Aufgaben:

- Vertretung des Vereins nach aussen;
- Führung der laufenden Geschäfte;
- Vorbereitung und Durchführung der ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung;
- Buchführung;
- Einberufung von Arbeitsgruppen und Vergabe von Mandaten inkl. Bestimmung des Umfangs und des Budgets.

c) Revisionsstelle

Die Amtsdauer der RevisorInnen beträgt zwei Jahre, Wiederwahl ist möglich. Die Revisoren/Innen dürfen nicht dem Vorstand angehören.

Sie erstatten zuhanden der Mitgliederversammlung im ersten Semester des Geschäftsjahrs schriftlich Bericht über die Prüfung der Jahresrechnung und stellen den Antrag auf Erteilung oder Verweigerung der Décharge für den Vorstand.

6. Austritt und Ausschlüsse

Ein Vereinsaustritt ist unter Einhaltung einer einmonatigen Kündigungsfrist jederzeit möglich. Der Mitgliederbeitrag bleibt für das laufende Jahr geschuldet.

Die Mitteilung über den Austritt ist schriftlich an den Vorstand zu richten, welcher die Mitgliederversammlung informiert.

Les tâches du comité sont les suivantes:

- représenter l'association à l'extérieur;
- diriger les affaires courantes;
- préparer et organiser les assemblées générales ordinaires et extraordinaires;
- assurer la comptabilité;
- mettre en place des groupes de travail et leur attribuer des mandats en en précisant l'étendue et le budget.

c) Organe de révision

Le mandat des vérificateurs/trices des comptes est de deux ans; la réélection est possible. Les vérificateurs/trices ne peuvent pas faire partie du comité.

Ils établissent un rapport écrit sur la vérification des comptes annuels, à l'attention de l'assemblée générale du premier semestre de l'exercice, et proposent de donner ou de refuser la décharge au comité.

6. Démission / Exclusion

La démission de l'association est possible en tout temps moyennant un préavis d'un mois.

Les cotisations de l'année en cours restent dues.

La démission est envoyée par écrit au comité, qui en fait part à l'assemblée générale.

Ein Mitglied, welches den Interessen der „Interessengemeinschaft Geburtshäuser Schweiz (IGGH-CH®)“, den Statuten oder den Leitlinien zuwiderhandelt, kann ausgeschlossen werden.

Die Mitgliederversammlung entscheidet über den Ausschluss eines Mitglieds.

7. Statutenänderung und Auflösung des Vereins

Eine Statutenänderung oder die Auflösung des Vereins kann mit einfachem Mehr beschlossen werden, wenn zwei Drittel aller Mitglieder an der Mitgliederversammlung teilnehmen.

Ein allfällig verbleibendes Vereinsvermögen wird der Sektion Geburtshäuser des Schweizerischen Hebammenverbandes SHV gespendet. Im Falle einer Vereinsauflösung muss die Mandatsfrage mit den Versicherungen neu geregelt werden.

8. Inkrafttreten der Statuten

Die vorliegenden Statuten wurden von der Gründerversammlung genehmigt und sofort in Kraft gesetzt.

Die vorliegenden Statuten wurden am 26. April 2018 von der Mitgliederversammlung angenommen.

Im Falle eines Widerspruchs zwischen der deutschsprachigen und der französischsprachigen Version hat erstere Vorrang.

Un membre peut être exclu s'il porte préjudice aux intérêts de l'IGGH-CH® ou ne respecte pas ses statuts ou ses principes directeurs.

L'Assemblée générale décide de l'exclusion.

7. Modification des statuts et dissolution de l'association

L'assemblée générale peut décider d'une modification des statuts ou de la dissolution de l'association, à la majorité simple, si les deux tiers de tous les membres sont présents.

Les éventuels avoirs restants sont versés à la section «Maisons de naissance» de la Fédération suisse des sages-femmes FSSF. En cas de dissolution de l'association, la question des mandats de négociation avec les assureurs doit faire l'objet d'une nouvelle décision.

8. Entrée en vigueur des statuts

Les présents statuts ont été approuvés par l'assemblée constitutive et sont entrés immédiatement en vigueur.

Les présents statuts ont été adoptés par l'assemblée générale le 26 avril 2018.

En cas de divergence entre la version allemande et la version française, c'est la première qui fait foi.

IGGH-CH® INTERESSENGEMEINSCHAFT DER GEBURTSHÄUSER SCHWEIZ
Association Suisse des Maisons de Naissance

Bern, 26. April 2018



Jacqueline Hartmeier, Präsidentin

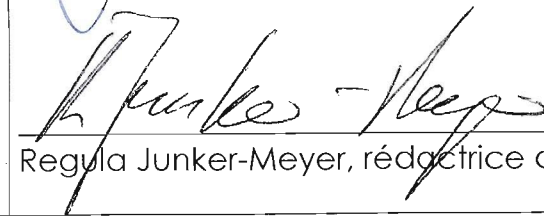


Regula Junker-Meyer, Protokollführer/in

Berne, le 26 avril 2018



Jacqueline Hartmeier, présidente



Regula Junker-Meyer, rédactrice du procès-verbal